



ทราบไหม?

ความช่วยเหลือจากรัฐบาล

การให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและอื่น ๆ

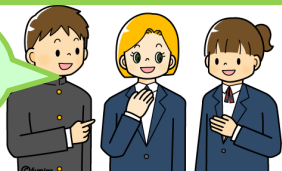
1. ระบบการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและอื่น ๆ คืออะไร

คือ ระบบที่รัฐบาลให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและอื่น ๆ แก่นักเรียนเพื่อเป็นค่าสอน และเบาบางภาระทางด้านค่าเล่าเรียนของครอบครัว ระบบนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างสังคมที่นักเรียนที่ตั้งใจเรียนทุกคนสามารถเรียนหนังสือได้ด้วยความสะดวกสบาย **เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา**นี้ ท่านไม่จำเป็นต้องคืนเงิน

2. โรงเรียนที่ใช้ระบบนี้

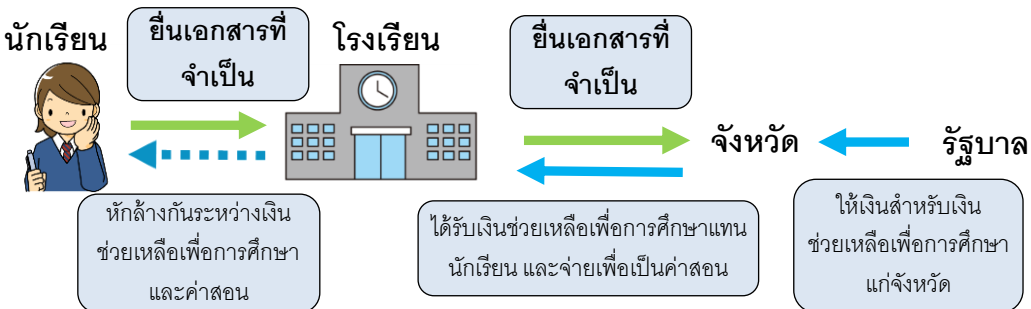
- โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย
- โรงเรียนมัธยมศึกษา (ภาคมัธยมปลาย)
- โรงเรียนอนุเคราะห์พิเศษ ภาคมัธยมปลาย
- โรงเรียนวิชาชีพเฉพาะด้านชั้นสูง (นักเรียนชั้นปีที่ 1 ถึงปีที่ 3)
- โรงเรียนวิชาชีพเฉพาะด้าน หลักสูตรมัธยมปลาย
- โรงเรียนวิชาชีพเฉพาะด้าน หลักสูตรทั่วไปหรือโรงเรียนวิชาชีพต่าง ๆ ที่ได้รับการอนุมัติให้เป็นหลักสูตรพัฒนาผู้ที่มีคุณวุฒิของรัฐบาล สาขาประเภท ① ผู้ช่วยพยาบาล ② ผู้ประกอบอาหาร ③ ผู้รักษาสุขภาพในกรมตำรวจ ④ ช่างตัดผม ⑤ ช่างเสริมสวย
- โรงเรียนคนต่างชาตที่ได้รับการอนุมัติโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการและวิทยาศาสตร์

โรงเรียนของรัฐบาล โรงเรียนของรัฐบาลท้องถิ่น หรือโรงเรียนของเอกชน ก็ได้



3. วิธีการให้เงิน

เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและอื่น ๆ นี้ ผู้ก่อตั้งโรงเรียน (นิติบุคคลด้านการศึกษาและอื่น ๆ) ได้รับแทนนักเรียน และหักล้างกันกับค่าสอน นักเรียนและผู้ปกครองไม่สามารถได้รับเงินโดยตรง (บางโรงเรียนให้นักเรียนจ่ายค่าสอนก่อน และโรงเรียนจะคืนเงินให้นักเรียนภายหลังก็มี)



4. ขั้นตอนที่จำเป็นเพื่อได้รับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

ถ้าไม่ยื่นคำร้อง ท่านไม่สามารถได้รับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาได้

(1) การยื่นคำร้อง (ในขณะที่เข้าโรงเรียนเมื่อเดือนเมษายน)

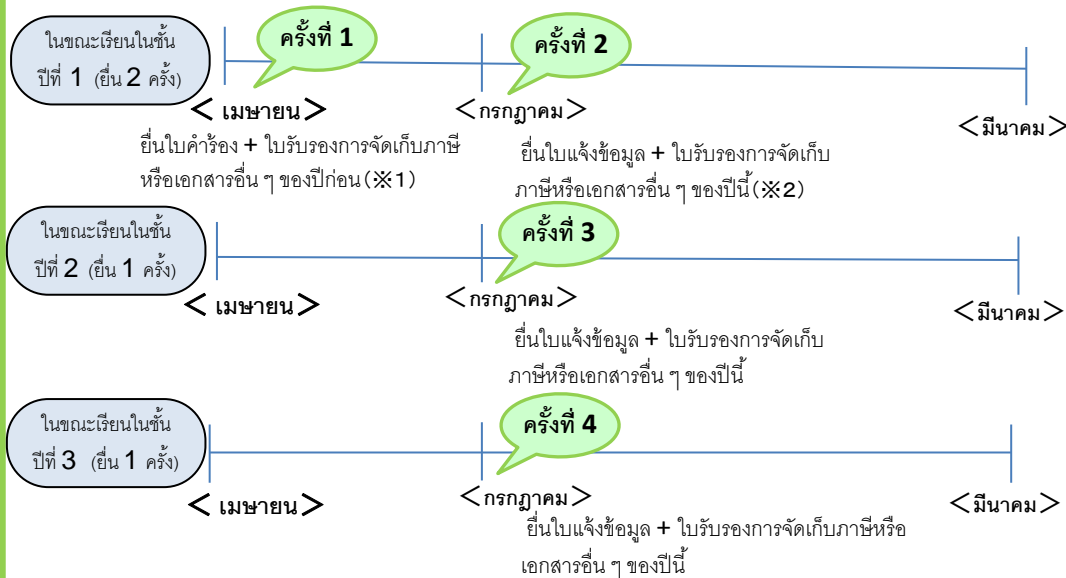
- ① ใบคำร้อง (มีการแจกที่โรงเรียนโรงเรียนมัธยมปลายที่ศึกษาต่อ)
- ② เอกสารที่ออกตามระเบียบของจังหวัด ที่รับรองจำนวนเงินได้ของผู้ปกครอง (เป็นเอกสารที่แสดงภาษีผู้อยู่อาศัยใน ซี โฉ ชน ส่วนภาษีเงินได้) ตัวอย่างเช่น ใบรับรองการจัดเก็บภาษี (สามารถขอได้ที่ทำการเทศบาล) หรือเอกสารอื่น ๆ

(2) การแจ้งข้อมูล (ราวเดือนมิถุนายน ถึง เดือนกรกฎาคมของทุกปี)

- ① ใบแจ้งข้อมูล ที่เรียกว่า โตะโตะเคะเคะโอะ (มีการแจกที่โรงเรียนมัธยมปลายที่ศึกษาต่อ)
- ② ใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่น ๆ

ยื่น ① และ ② ให้ทางโรงเรียน หากได้รับการอนุมัติ จะได้รับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

※ สำหรับ ② ตามระเบียบแล้ว ท่านต้องยื่นเอกสารของผู้มีสิทธิปกครองบุตรทุกคน (ตัวอย่าง กรณีมีพ่อและแม่ ยื่นเอกสารของทั้งพ่อและแม่) นอกจากนี้ บางจังหวัดกำหนดเอกสารที่จำเป็นเพิ่มเติม



※1 กรณีที่ยื่นคำร้องในปีเฮเซ 27 ยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่น ๆ ของปีเฮเซ 26
 ※2 กรณีที่ยื่นคำร้องในปีเฮเซ 27 ยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่น ๆ ของปีเฮเซ 27

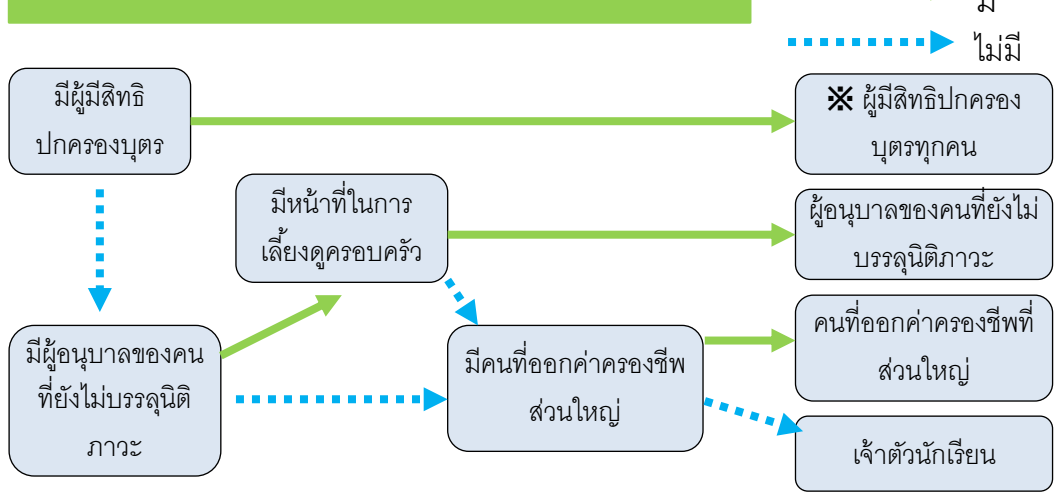
“ภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้” หมายถึง หนึ่งในจำนวนเงินภาษีของภาษีผู้อยู่อาศัย มีการจัดเก็บภาษีตามจำนวนเงินได้

5. เราสามารถได้รับเงินเท่าไร?

จำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้ (จำนวนรวมของผู้ปกครองทุกคน)	จำนวนเงินที่จ่ายให้ (ภาคปกติ จำนวนเงินต่อ 1 ปี)
น้อยกว่า 304,200 เยน (รายได้ต่อ 1 ปี ประมาณ 5,900,000 เยนขึ้นไป และน้อยกว่า 9,100,000 เยน)	118,800 เยน โรงเรียน รัฐบาล
น้อยกว่า 154,500 เยน (รายได้ต่อ 1 ปี ประมาณ 3,500,000 เยนขึ้นไป และน้อยกว่า 5,900,000 เยน)	178,200 เยน โรงเรียน เอกชน
น้อยกว่า 51,300 เยน (รายได้ต่อ 1 ปี ประมาณ 2,500,000 เยนขึ้นไป และน้อยกว่า 3,500,000 เยน)	237,600 เยน
0 เยน (ยกเว้นภาษี) (รายได้ต่อ 1 ปี ประมาณ น้อยกว่า 2,500,000 เยน)	297,000 เยน

- ※ กรณีที่จำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้เป็น 304,200 เยนขึ้นไป ท่านจะต้องรับภาระค่าสอนเต็มอัตรา
- ※ หากค่าสอนลดด้วยเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาแล้วยังมีจำนวนเงินที่เหลือ ท่านจะต้องชำระจำนวนเงินนั้น
- ※ กรณีโรงเรียนภาคพิเศษและโรงเรียนภาคไปรษณีย์ จำนวนเงินที่ให้จะไม่เหมือนกับกรณีโรงเรียนภาคปกติ

6. ยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีของใคร?



※ กรณีที่ท่านไม่สามารถยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีของผู้มีสิทธิปกครองบุตรคนใดคนหนึ่ง เนื่องจากภาระการทำงานในครอบครัวหรือเหตุผลอื่น ๆ ท่านไม่จำเป็นต้องยื่นยื่นใบรับรองของผู้นั้น

7. ใบรับรองการจัดเก็บภาษีคืออะไร?

(เทศบาลประเภท ชิ โจ ชน มีรูปแบบแตกต่างกัน)

CHECK

甲区町村民税税額証明書

住所
納税義務者氏名

年度 (平成 年分)	所得の金額		税額		所得割額	均等割額	年税額
	総所得	公的年金等	市県民税	府県民税			
	0円	0円	0円	0円	0円	0円	0円

所得の内訳

所得の金額の内訳	本人該当	扶養該当	所得控除額	課税標準額
総所得 (内給与)	0円	0円	0円	0円
土地等事業雑	0円	0円	0円	0円
分権長期課税	0円	0円	0円	0円
分権短期課税	0円	0円	0円	0円
株式等の課税	0円	0円	0円	0円
上場株式配当	0円	0円	0円	0円
先物取引所得	0円	0円	0円	0円
山林	0円	0円	0円	0円
退職	0円	0円	0円	0円

本人、扶養該当の? 円は該当する事を示します。

ไม่รวมภาษีผู้อยู่อาศัยใน โต๊ะ โต ฟุ เค็ง ส่วนอัตราคงที่ ท่านที่อยู่ใกล้เคียง 23 เขตกรุณาตรวจสอบภาษีผู้อยู่อาศัยใน คู

- 上記のとおり証明します
平成 年 月 日
- ◆ จำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้ สามารถตรวจสอบได้ด้วยเอกสารต่อไปนี้
 - ใบรับรองการจัดเก็บภาษี (ออกโดยที่ทำการเทศบาล ชิ โจ ชน)
 - “ใบแจ้งการตัดสินใจหรือการเปลี่ยนแปลงจำนวนเงินภาษีหมวดพิเศษ” ของ ภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ภาษีผู้อยู่อาศัยในจังหวัด และภาษีอื่น ๆ (ท่านได้จากที่ทำงาน มีการให้เมื่อราวเดือนมิถุนายนของทุกปี กรุณาเก็บรักษาให้ดี)
 - “ใบแจ้งการเสียภาษีผู้อยู่อาศัย” (ส่งมาจากเทศบาล ชิ โจ ชน ในกรณีผู้ที่ประกอบธุรกิจส่วนตัว)
 - ◆ กรณีที่ท่านไม่สามารถขอใบรับรองการจัดเก็บภาษี หรือเอกสารอื่น ๆ เนื่องจากท่านยังไม่ได้แจ้งจำนวนเงินภาษี กรณีนี้ กรุณาแจ้งจำนวนเงินภาษีก่อนที่ทำการเทศบาล ชิ โจ ชน

■ ทางรัฐบาลระดับจังหวัดอาจมีระบบการยกเว้นหรือการลดค่าสอนตามรายได้ของครอบครัวอีกต่างหากนอกจากเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา สำหรับที่ติดต่อสอบถามของรัฐบาลระดับจังหวัด มีอยู่ในโฮมเพจของกระทรวงศึกษาธิการและวิทยาศาสตร์ต่อไปนี้

ที่ติดต่อสอบถาม : สายด่วนด้านความช่วยเหลือเพื่อการศึกษาโดยกระทรวงศึกษาธิการและวิทยาศาสตร์ (วันธรรมดา 10.00น. ถึง 17.00น.) โทร 03-6734-3176
โฮมเพจ : http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/index.htm
ลิฟต์เน็ต แพลตฟอร์มตามต้นฉบับโดย NPO โซจิน ทะบุงกะ เคียวเซเคียวอิกู เน็ตเวิร์ค คานากาวา โดยได้รับการอนุญาตจากกระทรวงศึกษาธิการและวิทยาศาสตร์